
SCÈNE POÉTIQUE

2017 - 2018

7 MARS 2018
18H30 THÉÂTRE KANTOR
ENS DE LYON



ENS DE LYON

PROGRAMME

AUTOUR DE TRISTAN TZARA ET KURT SCHWITTERS

Soirée organisée à l'occasion de la sortie récente du numéro 1061-1062
Tristan Tzara - Kurt Schwitters de la revue Europe.

Tristan Tzara : *Vingt-cinq poèmes*, 1918 [extraits]
performés par **Anna Holveck**

Tristan Tzara : *Où boivent les loups*, 1932 [extraits] ;
L'homme approximatif, 1931 [extraits]
lus par **Jean-Baptiste Para**

Projection de l'enregistrement audio de *An Anna Blume*, 1919
proféré par Kurt Schwitters [enregistrement 1925]

Introduction à l'œuvre d'exil de Kurt Schwitters
par **Isabelle Ewig**

Projection du film *Schwitttraces* d'**Isabelle Vorle** [extrait],
Avec en bande sonore son interprétation de l'Ursonate

Kurt Schwitters : *Je suis assis ici avec Erika*, 1936 [extraits]
lu par **Patrick Beurard-Valdoye**

Artiste plasticienne, compositrice, chanteuse et interprète, elle est diplômée de l'Ecole nationale supérieure des Beaux-Arts de Lyon. En parallèle, elle a suivi la classe de composition électro-acoustique de l'Ecole nationale de Musique de Villeurbanne et s'est formée au chant, avec les méthodes Feldenkrais et du Roy Hart. Artiste interdisciplinaire, elle investit différentes natures de lieux mêlant interventions plastiques, performatives, concerts et compositions radiophoniques.

Maître de conférences en histoire de l'art contemporain à Paris-Sorbonne, elle travaille sur Kurt Schwitters depuis sa participation à la rétrospective au Centre Pompidou en 1994 et sa thèse soutenue en 2000. Jean Arp est l'autre artiste sur lequel elle se concentre depuis qu'elle a été commissaire de l'exposition « Art is Arp » au Musée d'Art moderne et contemporain de Strasbourg en 2008. Son champ de recherche porte sur les avant-gardes historiques et l'après Seconde Guerre mondiale, avec une inclination pour le domaine allemand. En 2016, elle a dirigé, avec Jérémie Koering, un numéro de la revue *Histoire de l'art* consacré au collage.

Elle peint et réalise des films expérimentaux. La poésie et la musique contemporaines, qui génèrent le rythme de ses films, sont d'une nature propre à nourrir son imaginaire, volontiers abstrait et condensé. « Isabelle Vorle met en route un projet cinématographique quand elle parvient à assembler trois éléments immuables : une enquête personnelle, un paysage sonore, une mise à l'épreuve de la langue. De cette alchimie naît toujours une chorégraphie visuelle, portée par une partition secrète, entre mots, sons et souffle de la marche. » (Stéphanie Katz in Zeuxis)

FILMOGRAPHIE RÉCENTE

Berliner trio pour stations et traversées, 2014; *What are waters what are winds*, 2015 ; *Danse aux éclats*, 2017.

Il est né à Cork (Eire) en août 1974. Il est né aussi à Berlin en juin 1982. À Paris en 1989. Et parfois en d'autres lieux – dits ou non dits ; et même à Lyon. Et même rené à Valdoye. Poète, il est l'auteur de sept volumes du *Cycle des exils* (environ 2500 pages) parus chez Al Dante, puis Flammarion, en particulier sur l'exil de Kurt Schwitters. « L'ambition du *Narré des îles Schwitters* est grande. Machine à transformer, dira l'auteur, l'espace et le temps [...] Telle est la traversée syncopée de ces îles Schwitters, reconfiguration de la grande histoire au geste simple de cueillir » (Emmanuel Laugier in *Le matricule des anges* n° 91). Il est, avec Isabelle Ewig, traducteur d'œuvres littéraires de Kurt Schwitters (*Action poétique*, n°202 et Europe n°1061-62).

BIBLIOGRAPHIE RÉCENTE

Le vocaluscrit (LansKine, 2017); le septième volume du cycle *Flache d'Europe aimants* garde-fous paraîtra en janvier 2019 (Poésie/Flammarion).

Il est né en 1956. Poète et critique d'art, il est rédacteur en chef de la revue littéraire *Europe*. Il a reçu le prix Apollinaire pour son recueil *La Faim des ombres* (Obsidiane, 2006). On lui doit également un essai sur Pierre Reverdy et des traductions de poètes italiens et russes. Son activité de traducteur a été récompensée par le prix Laure Bataillon, le prix Nelly Sachs et le prix Étienne Dolet. Il dirige par ailleurs la collection de poésie étrangère *D'une voix l'autre* des éditions Cheyne et a animé pendant une dizaine d'années la défunte émission « Poésie sur parole » sur France Culture.

**Cycle de poésie parlée proposée par Patrick Dubost
en collaboration avec le Centre d'Etudes et de
Recherches Comparées sur la Création et les Affaires
culturelles de l'ENS de Lyon.**

| <http://cercc.ens-lyon.fr> | <http://www.ens-lyon.fr/culture> |
| <http://patrick.dubost.free.fr> |
